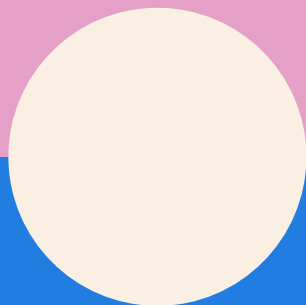


waelderspielzeug



FRÖBELTURM

ANLEITUNG

ANLEITUNG

ANLEITUNG

Instruction manual • Manuel d'instructions • Manuale di istruzioni



INHALTS VERZEICHNIS

04-13

DE - Anleitung

EN - Instruction manual

14-23

FR - Manuel d'instructions

IT - Manuale di istruzioni



**Für 3 bis 24
Spieler/innen**

For 3 to 24 players

**Spieldauer
20 bis 30
Minuten**

*20 to 30 minutes
playing time*

GOOD TO KNOW

Das Fröbelturm-Spiel ist vor 20 Jahren von uns entwickelt worden.

We developed this game 20 years ago.

LIEFERUMFANG

- 6 Stück Buchenholzklötze (natur oder bunt)
- 1 Greifbügel mit Metallstab
- 1 Holzteller mit 12 Löcher
- 12 Schnüre zu je 4 Meter (Kinderversion: 2 Meter)
- 1 Transportbeutel

CONTENT

- *6 beech wood blocks*
- *1 lifting chain with metal bar*
- *1 wooden disk with 12 predrilled holes*
- *12 cords, each 4 metres long (children's version: 2 metres)*
- *Transport bag*

DAS SPIEL FÖRDERT

- Teambuilding
- Gruppendynamik
- Geschicklichkeit
- Reaktionsvermögen
- Soziale Kompetenz
- Zusammenhalt im Team
- Kommunikation
- Motorische Fähigkeiten

PLAYFUL IMPROVEMENT OF

- *Group Dynamics*
- *Agility*
- *Social Skills*
- *Communication*
- *Motor Skills*
- *Team Building*

VOR DEM SPIEL

BEFORE THE GAME

01.

SEILE FALTEN

Falte zuerst alle 12 Seile einmal in der Mitte.

FOLD ROPES IN HALF

Halve the 12 ropes in the middle.



02.

EINFÄDELN

Fädle nun die Mitte des Seils durch eines der Löcher in der Platte.

THREAD

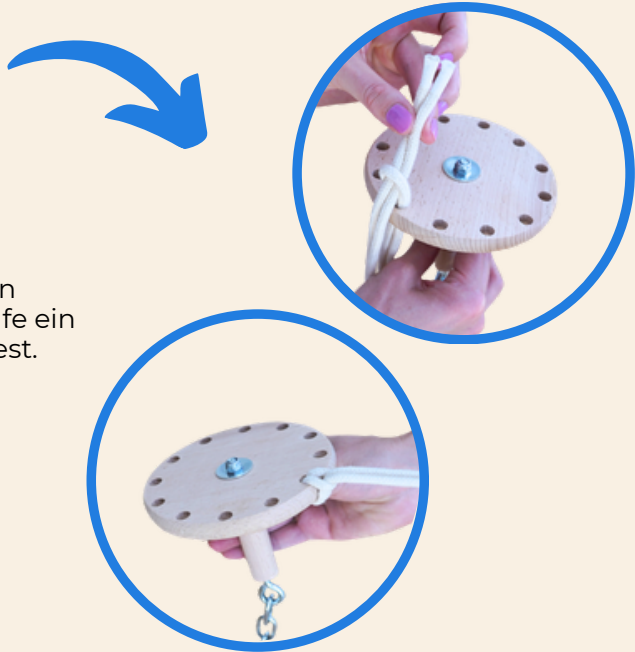
Now thread the middle of the rope through one of the holes in the plate.

03.**VERKNÜPFEN**

Nun fädle die beiden Enden in die Schlaufe ein und ziehe das Seil fest.

LINK & FIX

Now tie the rope into the resulting loop to fix it.

**VIDEO**

Wenn du magst, scanne den QR-Code und erhalte ein hilfreiches Tutorial zum richtigen Einfädeln der Seile.



Scan the QR code and get a video tutorial on threading the ropes - if you wish to get additional help.



SCAN ME



**Die EINKERBUNGEN
oben helfen beim
Aufrichten der
liegenden Holzklötze.**

*The notches on the top
help you stand upright
the wooden blocks.*



LOS GEHT'S

Die Teilnehmer/innen bilden einen Kreis, in dessen Mitte die Holzklötze liegen. Jede Person nimmt nun eine oder mehrere Schnüre in die Hand und spannt diese, sodass die Hängevorrichtung in der Mitte des Kreises über den Klötzen schwebt. Nun gilt es, den Bügel an der Hängevorrichtung im Team gemeinsam zu steuern. Klar, dass dies nur mit einer guten Kommunikation funktioniert.

Auf diese Art versucht das Team gemeinsam Holzklötz für Holzklötz aufzurichten, aufzuheben und zu einem Turm zu stapeln. Wichtig ist, dass die Schnur auch wirklich nur am Ende gehalten wird und durch „Vorgreifen“ nicht geschummelt wird. Außerdem muss im Vorfeld des Spiels noch festgelegt werden, ob umgefallene Holzklötze wieder aufgestellt werden dürfen oder aus dem Spiel ausscheiden.

PLAY THE GAME

All players stand in a circle, with the wooden blocks set out in the centre. Each player grabs hold of one or more rope ends and pulls them tight until the hook hovers just above the blocks. The aim of the game is to move the hook into position to pick up the blocks. This requires careful and coordinated shifting of the rope and can of course only be accomplished with good teamwork and communication.

Working as a team, the players pick up the wooden blocks one by one and stack them to build a tower. Each rope must be held at its very end and reaching forward to shorten the rope is considered cheating! Players should also agree before the game whether blocks that fall over can be rescued and used again or should be eliminated from that round of the game.



SPIEL VARIANTEN

- Nach dem Aufbau soll der Turm wieder Klotz für Klotz mit der selben Technik abgebaut werden.
- Während des Spiels darf nicht gesprochen werden.
- Einem Spieler werden die Augen verbunden.
- Die Spieler halten das Seil mit nur einer Hand fest.
- Den bunten Holzklötzen werden Bedeutungen zugeordnet.
- Habt den Mut und entwerft ruhig eure eigenen Regeln.

VARIATIONS & STRATEGIES

- *After construction, deconstruct the tower block by block.*
- *No talking during the game.*
- *One player is blindfolded.*
- *Players have to handle the rope using only one hand.*
- *If you are using the multi-coloured blocks, assign different priorities to the different colours to make building the tower more of a challenge.*
- *Let your imagination run free and invent your own variations.*



SPECIAL EDITION

für Kleinkinder
von 4 bis 7 Jahren

*for children
from 4 to 7*



KINDER FRÖBELTURM

Der Kinderfröbelturm ist für Kleinkinder von 4 bis 7 Jahren entwickelt worden.

Specially adapted for younger children between 4 and 7.



KLEINERE KLÖTZE

SMALLER WOODEN BLOCKS



KÜRZERE SEILE

SHORTER ROPES

KEINE EINKERBUNGEN AUF DEM HOLZKLOTZ

An der Oberfläche des Holzklotzes fehlt beim Kinderfröbelturm die Einkerbung. Liegt ein Holzklotz auf dem Boden, dürfen die Kinder ihre Hände zum Aufrichten des Klotzes verwenden - das erleichtert das Spiel für die Kleinen.

NO SMALL NOTCHES IN THE TOP SIDE OF THE WOODEN BLOCKS

To make it easier, younger children are allowed to use their hands to upright the blocks.



**De 3 à 24
joueurs**

Da 3 a 24 giocatori

**Temps de jeu
20 à 30
minutes**

*Tempo di gioco
da 20 a 30 minuti*

MANUEL

MANUALE

Nous avons développé le jeu Froebel Tower il y a 20 ans.

Abbiamo sviluppato il gioco Fröbel Tower 20 anni fa.

CONTENU

- 6 blocs en hêtre
- 1 chaîne de levage avec une barre en métal
- 1 disque en bois avec 12 trous, pré-percés
- 12 cordes, chacune de 4 mètres de long (version enfants : 2 mètres)
- 1 sac de transport

CONTENUTO

- 6 blocchi di faggio
- 1 maniglia di presa con asta metallica
- 1 piastra di legno con 12 fori
- 12 corde da 4 metri ciascuna (versione per bambini: 2 metri)
- 1 borsa per il trasporto

DÉVELOPPEMENT LUDIQUE

- Des compétences motrices et de la dextérité
- De la réactivité
- Consolidation d'équipe
- Communication dans l'équipe
- Des compétences interpersonnelles

MIGLIORAMENTO GIOCOSO DI

- Costruzione della squadra
- Dinamiche di gruppo
- Agilità
- Abilità sociali
- Comunicazione
- Abilità motorie

PRÉPARATION

PREPARAZIONE

01.

CORDES PLIANTES

Pliez d'abord chacune des 12 cordes en deux une fois.

CORDE PIEGHEVOLI

Per prima cosa piega ciascuna delle 12 corde a metà una volta.



02.

ENFILAGE

Enfilez maintenant le milieu de la corde dans l'un des trous de la plaque.

FILO

Ora fai passare la parte centrale della corda attraverso uno dei fori della piastra.

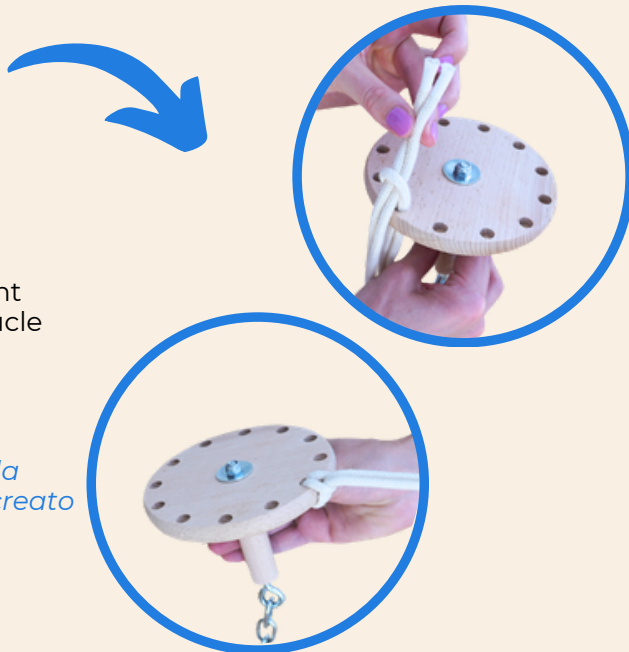
03.

LIEN

Attachez maintenant la corde dans la boucle que vous avez faite plus tôt.

COLLEGAMENTO

Ora annoda la corda nell'anello che hai creato in precedenza.

**VIDEO**

Scannez le code QR et obtenez un tutoriel vidéo sur l'enfilage des cordes pour une meilleure compréhension.



Scansiona il codice QR e guarda un video tutorial su come infilare le corde per una comprensione migliore.



SCAN ME

A child in a white shirt and blue shorts is standing on a wooden deck, holding a rope that is part of a hanging wooden frame. The frame is made of light-colored wood and has a metal chain attached to it. Below the frame, several wooden blocks of various shapes are scattered on the deck. A pink arrow points from the text to one of the blocks. The background is a blurred green landscape with a house in the distance.

Les encoches en haut aident à maintenir debout les blocs de bois couchés.

Le tacche nella parte superiore aiutano a tenere in posizione verticale i blocchi di legno appoggiati.

RÈGLES DU JEU

Tous les joueurs se mettent en cercle, avec les blocs de bois éparpillés au centre. Chaque joueur saisit le bout d'une ou deux cordes et tire légèrement sur celles-ci jusqu'à ce que le crochet se trouve au-dessus des blocs. Le but du jeu est de placer le crochet dans la bonne position pour attraper les blocs. Le jeu exige un mouvement soigneux et coordonné des cordes et sa réussite dépend d'un bon travail d'équipe et d'une bonne communication entre les membres.

En travaillant en équipe, les joueurs ramassent les blocs de bois un par un et les empilent les uns sur les autres pour construire une tour. Chaque corde doit être tenue par son bout. Si vous vous approchez du centre pour raccourcir la corde, c'est de la triche ! Les joueurs doivent aussi se mettre d'accord avant de commencer le jeu pour savoir si les blocs qui tombent peuvent être sauvés et utilisés à nouveau ou bien éliminés de cette partie.

ISTRUZIONI DI GIOCO

Tutti i giocatori si dispongono in cerchio, con i blocchi di legno disposti al centro. Ogni giocatore afferra una o più estremità della corda e le tira con forza finché il gancio non resta sospeso appena sopra i blocchi. Lo scopo del gioco è quello di spostare il gancio nella posizione giusta per raccogliere i blocchi. Ciò richiede uno spostamento attento e coordinato della corda e può ovviamente essere realizzato solo con un buon lavoro di squadra e una buona comunicazione.

Lavorando in squadra, i giocatori raccolgono uno alla volta i blocchi di legno e li impilano per costruire una torre. Ogni corda deve essere tenuta per l'estremità e allungarsi in avanti per accorciarla è considerato barare! Prima dell'inizio della partita, i giocatori devono anche concordare se i blocchi caduti possono essere recuperati e riutilizzati oppure se devono essere eliminati da quel round di gioco.



VARIATIONS ET STRATÉGIES

- Une fois la tour construite, les joueurs doivent la démonter bloc par bloc en utilisant la même technique.
- Il est interdit de parler pendant le jeu.
- Un ou plusieurs joueurs ont les yeux bandés.
- Les joueurs doivent tenir la corde d'une seule main.
- Si vous utilisez les blocs multicolores, donnez un ordre de priorité aux différentes couleurs pour que la construction de la tour soit plus difficile.
- Laissez parler votre imagination et trouvez vos propres variations du jeu.

GIOCO VARIANTI

- *Un giocatore è bendato.*
- *Se utilizzi blocchi multicolori, assegna priorità diverse ai diversi colori per rendere la costruzione della torre più impegnativa.*
- *Lasciate correre la vostra fantasia e inventate le vostre varianti.*
- *Dopo la costruzione, smontare la torre blocco per blocco.*
- *Vietato parlare durante la partita.*
- *I giocatori devono maneggiare la corda usando una sola mano.*



Édition spéciale
pour les petits enfants
de 4 à 7 ans

*Edizione speciale
per i bambini piccoli
dai 4 ai 7 anni*



KINDER FRÖBELTURM

Spécialement adapté aux jeunes enfants
de 4 à 7 ans.

Particolarmente adatto ai bambini dai 4 ai 7 anni.



DES BLOCS PLUS PETITS

BLOCCHI PIÙ PICCOLI



CORDES PLUS COURTES

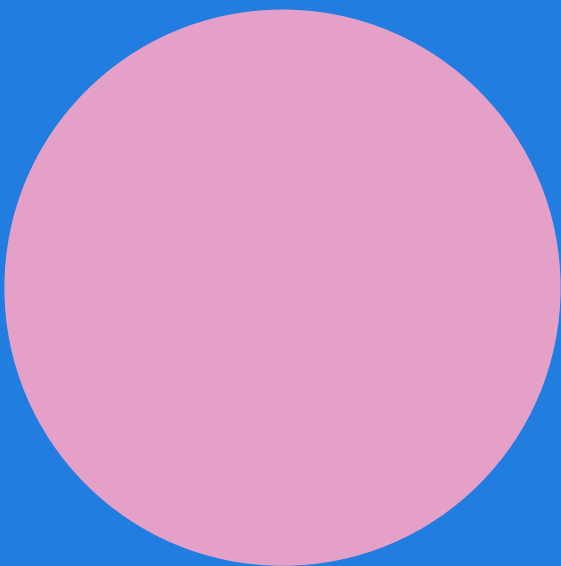
CORDE PIÙ CORTE

AUCUNE ENCOCHE SUR LA PARTIE SUPÉRIEURE

Il n'y a pas d'encoches sur la partie supérieure des blocs de bois. Pour faciliter le jeu, les jeunes enfants peuvent utiliser leurs mains pour placer les blocs à la verticale.

NESSUNA TACCA SUL BLOCCO DI LEGNO

Per rendere il compito più semplice, ai bambini più piccoli viene permesso di usare le mani per sollevare i blocchi.



**MEHR SPIELE
KLICKKLACK.AT**

CODEWORT Digitalagentur OG

Neubaugasse 24/1

8020 Graz

Österreich

hello@codewort.at

+43664 1846676